

ROCKINGER

Montage- und Betriebsanleitung

DE

Installation and operating instructions

EN

Instructions de montage et d'utilisation

FR

Istruzioni per il montaggio e la manutenzione

IT

Member of JOST-World

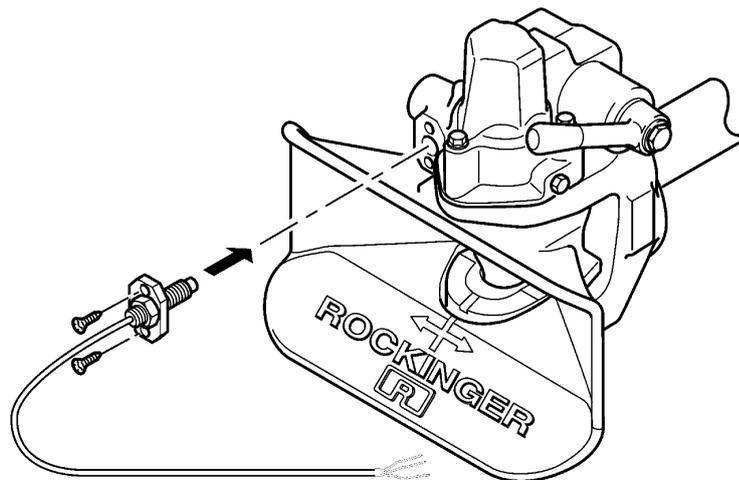
ROE 70936

Aufrüstsatz elektrische Fernanzeige

Upgrade kit electric remote indicator

**Jeu de rééquipement pour témoin
de contrôle électrique**

**Kit complementare elettrico per l'indicatore
luminoso a distanza**



ROE 70936

Jeu de rééquipement pour témoin
de contrôle électrique pour types:

RO*500 G3, G4, G5, G6, G61, G65

RO*530, RO*560, RO*50 flex

RO*57, RO*57 flex



Le montage de l'attelage doit être fait par un personnel qualifié!

Lisez attentivement ces instructions avant le montage!

Ce qui suit décrit le fonctionnement de l'Rockinger de mise à niveau électrique de l'affichage à distance ROE70936. Pour les organismes munis d'indicateurs intégrés dans le véhicule dans le tableau de bord, ces descriptions s'appliquent mutatis mutandis ou les descriptions du constructeur du véhicule s'appliquent.

Note officielle

Lors du montage de l'attelage de remorque la directive CE 94/20, surtout l'annexe VI et ECE R 55 l'annexe 7 et les dispositions nationales afférentes sont à observer.

Les instructions de montage et d'utilisation sont à emporter dans le véhicule.

Sous réserve de modifications techniques!

Consignes de sécurité 16

1. Avant le Montage 17

1.1 Pièces 17

2. Montage 18

3. Contrôle 19



Les consignes de sécurité sont résumées en un seul chapitre. Dans les situations où l'utilisateur de l'attache de remorque est en danger, elles sont répétées dans les paragraphes concernés et indiquées par le symbole «danger» ci-contre.

Lorsque vous manipulez des attaches de remorque, des tracteurs et des remorques, vous devez respecter les dispositions de sécurité en vigueur dans le pays (par exemple, en Allemagne, celles édictées par la corporation des transports). Les consignes de sécurité en ce sens qui figurent dans la notice du tracteur et de la remorque restent valables et doivent être respectées.

Lors de l'utilisation, de l'entretien et du montage, il convient d'appliquer les consignes de sécurité ci-dessous. Des consignes de sécurité ponctuelles, en rapport direct avec l'activité concernée, sont également prévues.

1.1 Consignes de sécurité Utilisation

- L'attache de remorque ne peut être manipulée que par des personnes autorisées.
- Les instructions de montage et d'utilisation de l'attache de remorque restent valables et doivent être suivies.
- L'attache de remorque et l'anneau d'attelage de la remorque doivent être en parfait état technique.
- N'accrochez et ne décrochez la remorque que sur un sol plat et portant.
- Lors de l'accrochage, vérifiez que personne ne se trouve entre le tracteur et la remorque.
- Après chaque procédure d'accrochage, vérifiez que l'attache de remorque est correctement verrouillée, à l'aide d'une goupille de contrôle ou de l'affichage à distance. Ne démarrez le camion que si l'attache de remorque est correctement verrouillée.
- L'affichage à distance ne dispense pas le chauffeur de procéder au contrôle de départ prescrit par le règlement relatif à l'homologation des véhicules à la circulation routière. Avant de démarrer, il doit notamment vérifier l'état d'accrochage du dispositif mécanique de liaison du tracteur à la remorque.

1.2 Consignes de sécurité Entretien

- Lors des travaux d'entretien, n'utilisez que les lubrifiants indiqués.
- Les travaux d'entretien doivent être confiés à des professionnels.

1.3 Consignes de sécurité Montage

- Le montage doit être confié à des entreprises agréées.
- Le montage doit avoir lieu dans le respect du règlement en vigueur relatif à la prévention des accidents et des règles techniques applicables aux dispositifs mécaniques.
- N'utilisez que des pièces ROCKINGER d'origine.
- Respectez les indications du constructeur du véhicule et ses directives de montage, notamment concernant le type de fixation, les espaces libres, etc.
- Serrez toutes les vis avec le couple prescrit.
- Tous les travaux à l'attache de remorque doivent avoir lieu avec l'attache fermée. **Risque d'accident!**

La fixation de l'attache de remorque au tracteur doit avoir lieu dans le respect des dispositions de l'annexe 7 de la directive R 55-01 ECE et doit être vérifiée. Le cas échéant, il convient de respecter également les dispositions d'autorisation nationales en vigueur.

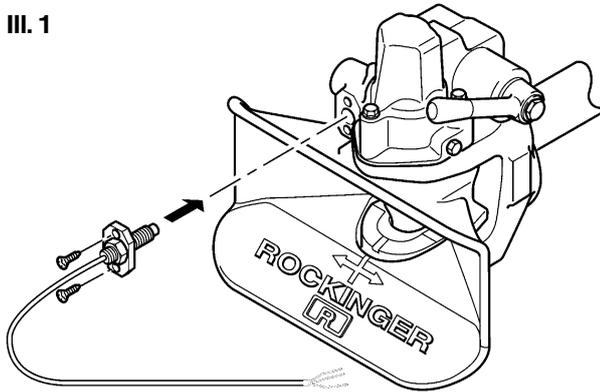
La commande à distance mécanique et l'affichage à distance mécanique sont des dispositifs comportant des éléments de sécurité. **Leur montage doit donc être documenté.**



L'attache de remorque, la commande à distance et l'affichage à distance mécaniques sont des dispositifs de liaison et des pièces soumises à l'homologation de type et aux plus hautes exigences en matière de sécurité.

Toute modification quelle qu'elle soit entraîne l'annulation de la garantie et de l'homologation de type, donc de l'homologation du véhicule.

III. 1



1.1 Avant le montage

Le kit ne comprend pas le fusible électrique!
Installation de fusibles selon les indications du fabricant du poids lourd!

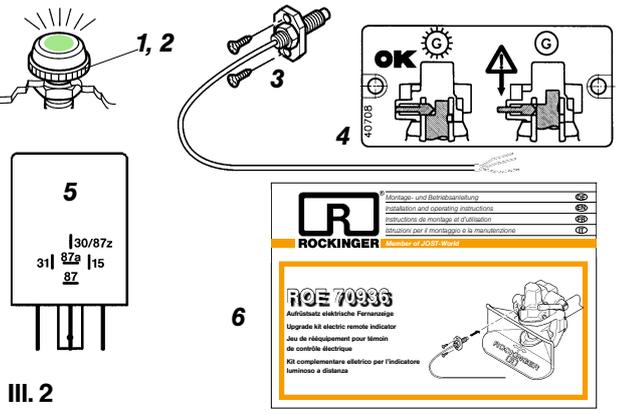
Note: Observer pour le montage de l'indicateur à distance:

- Les dispositions nationales en vigueur
- Les directives de montage du fabricant du véhicule
- Les règles générales en vigueur pour la pose de composants électriques dans les poids lourds
- Possibilité du pivotement axial de la tête d'attelage, au moins $\pm 25^\circ$
- Fixez le câble de sorte qu'il n'y ait pas de tension sur le point de raccordement.

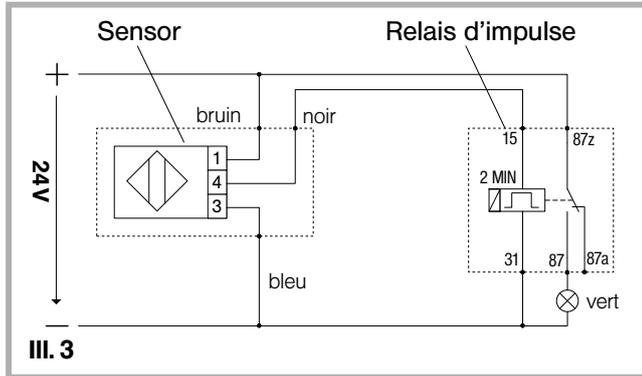
1.1 Pièces

1. Témoin de contrôle
2. Ampoule (2 W, 24 V=)
3. Contacteur avec plaque de fixation et boulons
4. Signe
5. Relais d'impulse
6. Notice de montage

Pièces de rechange: Pos. 1, 2: réf. n° 90292
 Pos. 3, 4: réf. n° 70986
 Pos. 5: réf. n° 90492



III. 2

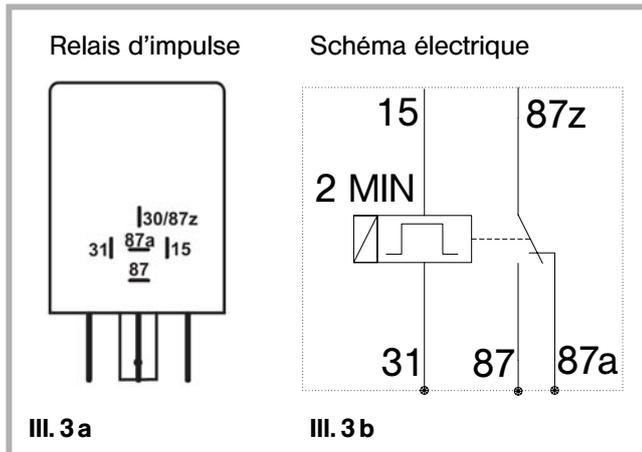


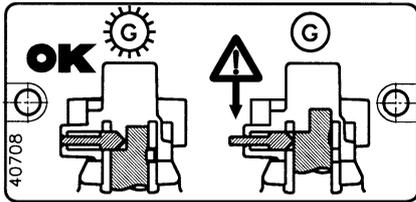
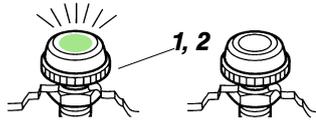
2. Montage

- Monter le témoin de contrôle dans la cabine du conducteur dans le champ visuel (alésage de réception 17 mm)
- Monter l'ampoule dans le témoin de contrôle
- Appliquer la plaquette d'avertissement
- Raccorder le contacteur et le témoin de contrôle selon le schéma électrique comme suit (voir illustration 3):
 - Utiliser la ligne de véhicule FLY ou FLRY (min. 0, 75mm²)
 - Acheminez et fixez les câbles le long du harnais du véhicule
 - Pose de fils simples dans le tuyau de tube ondulé
 - Évitez les plis et les points de frottement
 - Réglez les câbles à une distance suffisante des sources de chaleur telles que les systèmes d'échappement
- Connecter le témoin de contrôle dans la cabine du conducteur
- Connecter le câble au câble du contacteur (attention à la protection anticorrosion!)
- La connexion à l'alimentation de tension du véhicule doit être assurée par un fusible à plat 2A ou un fusible fin 2A.

Avant le montage du contacteur effectuer le contrôle électrique de la fonction de commutation:

- Mettre le contact
- Mettre en contact la surface frontale du contacteur et un objet métallique: **le témoin de contrôle doit s'allumer**
- Eliminer l'obturateur avant du carter de verrouillage (voir illustration 1)
- Insérer le contacteur **préréglé** dans l'alésage
- Fixer le contacteur avec la plaque au carter de verrouillage à l'aide de 2 boulons (sont livrées), couple de serrage **3+1 Nm**





III. 4

3. Contrôle

- Attelage **fermé et verrouillé**: le témoin de contrôle vert est **allumé (1)**
 - Déplacer lentement le levier à main en direction **OUVRIR**.
Le témoin s'éteint: la fonction est **OK. (2)**
- Si le témoin ne s'allume pas procéder à l'**ajustage** suivant:
- Déserrer le contre-écrou
 - Serrer en vissant prudemment le contacteur à la main jusqu'à ce que l'ampoule s'allume
 - Serrer le contre-écrou: couple de serrage **2,5 Nm**
 - **Revérifier la fonction**: voir plus haut
 - Si la fonction est **OK** fixer le contre-écrou à l'aide de pâte collante



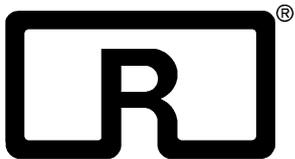
Attention:

- **Vérifier régulièrement le fonctionnement** du contacteur à l'aide du téton de contrôle
- En cas de dérangement faire **un contrôle visuel** de l'état fermé et verrouillé de l'attelage jusqu'à la remise en état.

Mise en garde: Le témoin de contrôle ne signale que l'état prêt à fonctionner de l'attelage!

L'indicateur à distance vérifie l'état d'accouplement à l'aide d'un capteur!





ROCKINGER

JOST-Werke Deutschland GmbH · Siemensstr. 2, D-63263 Neu-Isenburg · Tel. +49(0)61 02 295-0 · Fax +49(0)61 02 295-298 · www.jost-world.com

MUB 016012 M11 (REV 01) 03/2018 (PG)